DEPARTAMENTO REGISTRO Y CENSO LO MESTER MUDA

Mester traha espacio pa oficinanan di parlamentarionan cu ta bira parlamentario full time

CONSALVI NA CORSOW AWE PA PAPIA ARIBA TUMAMENTO OVER DI SHELL

ORANJESTAD(AAN)—E ministro Venesolano pa Asuntonan di exterior Simon Alberto Consalvi ta viaja awe pa Corsow pa papia encuanto eventual tumamento over di refineria di Shell, segun a ser anuncia na Caracas.

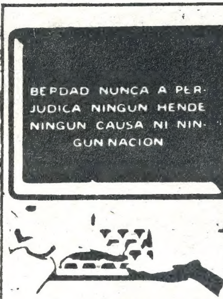
Manera DIARIO a publica anteriormente, Venezuela a propone pa gobierno di Venezuela, di Hulanda y di Antillas tuma operacion di Shell over pero sin participacion di Shell.

Ayera Venezuela a laga sa cu Shell no a hiba e negociacionnan cu buena voluntad pero mas bien cu mala fe.

"Tabata masha cla cu Shell cu a opera na Corsow pa mas di 60 aña no tabata tin ningun otro pensamento durante e negociacionnan, cu pasamento di operacion di e refineria den otro man", segun e ministro di Energia di Venezuela a laga sa.

E siman aki Shell a laga sa cu e refineria lo mester cera su portanan y cu Shell ta dispuesto durante un periodo transitorio di mantene e refineria den operacion, si e gobiernonan decidi di tuma e refineria over.

Segun e informacionnan cu DIARIO a logra haya ayera anochi, e bishita di Simon Alberto Consalvi na Curacao awe lo ta solamente pa un dia.



DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAVIERNA 2 AUGUSTUS 1985 AÑA 4, No. 1386

CORTAMENTO DI LIBERTAD DI EXPRESION DI PARLAMENTARIONAN

DOS POMP DI GASOLINE LO NO DUNA SERVICIO DIADOMINGO MAS





Invitadonan a haya un preview di locual lo ser presenta den Roselandballroom y Aladin Theatre di Alhambra Bazar. E ballroom a keda inaugura oficialmente, mientras cu den e dianan venidero lo inaugura e teatro oficialmente tambe. Ariba e fotonan aki por mira con e publico tabata goza y balia den e ballroom ariba tono di e orquesta americano di e Ballroom, tambe por mira Sonia Gevers cu su grupo di baile cu a haci nan debut den e teatro di e Bazar y un pareha haitiano cu a duna un presentacion tipico di Haiti cu bailenan di tambu y di voodoo. Mas di esaki por lesa ariba pagina 10 di e edicion di awe.



PROTESTA FUERTE CONTRA CERAMENTO DI FACULTAD JURIDICO DI UNIVERSIDAD DI ANTILLAS NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Ex estudiantenan y estudiantenan di facultad di derecho di Universidad di Antillas, departamento di Aruba, a laga un voz di pretsta resona contra e manera cu Bestuurscollege ta tratando enseñanza na Aruba en general y e enseñanza universitario na Aruba en particular.

Nan ta mustra den un carta dirigi na Bestuurscollege cu na mas di un ocasion gobierno di Aruba a laga sa di prefera pa cera e departamento juridico na Aruba.

E inseguridad menciona a trece cune, cu e aña aki e decision a cay pa no cuminza cu e prome aña di e estudio di derecho aki na Aruba, ya cu Universidad, a consecuencia di e actitud di gobierno di Aruba no por garantiza e studiantenan nobo cu nan lo por sigui nan estudio.

A ser puntra na Bestuurscollege si BC no a haci un "kostenbate studie", con e por a yega na e conclusion cu ta combini gobierno mas pa manda studiantenan bay studia derecho na Hulanda;

si Bestuurscollege ta na altura cu tin hopi hende cu a, ta of kier studia na Universidad di Antillas, departamento juridico di Aruba, cu ta cay den e categoria di "werkstudenten" loque ta significa cu si e instituto aki no ta estableci na Aruba, nan no por a caba , sigui of cuminza un estudio juridico;

si BC no ta na altura cu e departamento juridico di Universidad di Antillas na Aruba ta brinda nos comunidad mas facilidad cu djies e oportunidad pa studia derecho;

si BC no ta na altura cu mara na e departamento juridico na Aruba tin e 'Tienda di Ley" cu a y ta presta un gran labor social aki na Aruba, ofreciendo esnan menos afortuna den nos comunidad juridico cu financieramente nan no por permiti nan mes di busca cerca abogadonan particular;

si Bestuurscollege no ta compronde cu muy en particular den e temporada aki, den cual Aruba ta experienciando un "brain drain", e factor cu si un estudiante ta pone su estudio na disposicion di nos comunidad si of no ta di gran importancia pa Aruba;

relaciona cu e ultimo aki, ta ser puntra si BC no ta kere cu e probabilidad cu un estudiante cu a studia derecho na Aruba lo keda Aruba ta hopi mas grandi cu e probabilidad cu un estudiante cu a studia na hulanda lo regresa Aruba, muy en especial den e temporada actual?

E studiantenan y ex estudiantenan di facultad juridico di Universidad di Antillas departamento Aruba, ta bisa cu nan ta di conviccion cu Bestuurs college no a reflecciona ariba e puntonan basico aki prome cu--pa medio di diputado di enseñanza- - el a declara cu Aruba no ta desea di continua e departamento juridico na Aruba.

Pesey nan ta protesta energicamente contra e declaracion aki y contra un eventual decision di Bestuurscollege pa definitivamente cera e departamento juridico na Aruba y ta urgi Bestuurscollege pa revoca su posicion.

11 CAHA DI REFRESCO HORTA

ORANJESTAD(AAN)— Den bario di Dakota y Tarabana continuamente tin hortamento di caha y botternan di refresco. Pero awor a resulta cu ni CBD Dakota no ta scapa. E homber R.R. di 37 aña a denuncia cu na e

Sigui lesa pag. 9

"EL BARATILLO"

COLUMBUSTRAAT 9 - A
(patras di Nicki Habibe)
Tel. 26220

CU OFERTA ESPECIAL

TABLA DI STRIKA completo 35,--
CASHI DI CUSHINA 235,--
CASHI DI PAÑA 3 porta 425,--
puro palo y formica
CASHI DI PAÑA 3 porta puro palo y formica 425,
CASHI DI PAÑA cu LAACHI " " " 475,
CASHI DI PAÑA 2 porta cu LAACHI 375,--
MESITA DI ANOCHI 65,--
SET DI WEYA aluminium 30,--

Ademas nos tin:
WANDMEUBEL, SET DI SALA,
SET DI CAMBER,JUGUETES, BICICLETA,
RADIO CASSETTE, STEREO SET etc. etc.

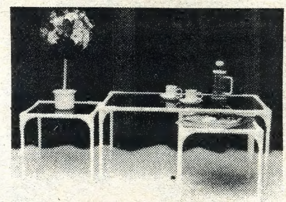
Tur nos productonan ta di PURO PALO cu GARANTIA !

295,--

375,--

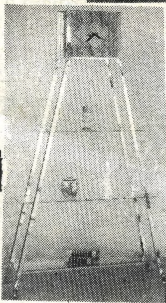


65,--

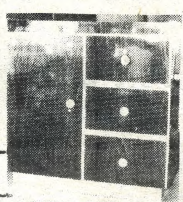


95,--

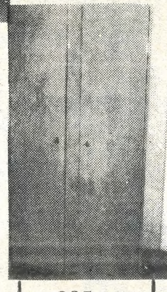
275,--



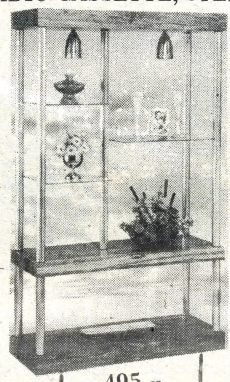
375,--



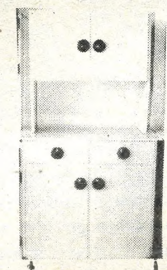
245,--



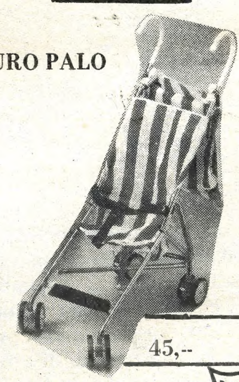
295,--



495,--



235,--



45,--

DEPARTAMENTO REGISTRO Y CENSO LO MESTER MUDA

Mester traha espacio pa oficinanan di parlamentarionan cu ta bira parlamentario full time

ORANJESTAD(AAN)— Den e reunion cu e partidonan politico a tene diaranzon durante cual a ser dicidi cu eleccion lo tuma lugar dia 22 di november e aña aki, a ser papia tambe di uso di e espacionan di Oficina di Registro Civil y Censo, como oficinanan di parlamentarionan.

Manera ta conoci, intencion ta pa tur miembro cu wordo eligi pa parlamento di Aruba,bira parlamentario fulltime, di manera cu nan por traha henter dia ariba asuntonan di parlamento.

A ser papia di intencion di usa espacio cu ta ser ocupa pa e dos departamentonan menciona di manera cu e edificio lo bira edificio di parlamento di Aruba.

Pa esaki a ser forma un comision consistiendo di miembronan di Eilandsraad, Cay Marquez, Watty Vos, y Buchi Henriquez, kendenan hunto cu arquitecto Dan Oduber y hefe di Domeinbeheer Sr. Mito Martis lo mester traha ariba e asunto aki.

Locual lo pasa den e eleccion venidero pa esnan cu ta candidato ariba e listanan, ta cu si nan wordo eligi pa Parlamento di Aruba, nan ta bira parlamentario fulltimer, pero e ora ey no mag di ta traha pa gobierno ni pa sector priva na e mes momento.

Si eleccion tuma lugar dia 22 di november, 48 dia prome cu e fecha ey, esta 4 di october pa mas tarda, e listanan mester ta entrega.

E registro di votacion mester cera 30 dia prome cu entregamento di listanan, esta dia 3 di september mas o menos.

No ta conoci ainda cuanto persona lo por bay vota e aña aki. Ta conoci cu den e cuater añanan cu a psa hopi hende a haya edad di vota, y tambe mester tene cuenta cu hopi hende den e 4 añanan cu a pasa a bandona Aruba. Ta ser calcula cu e cantidad di votadornan lo no ta mucho mas cu e cantidad di 1983 tempo cu e total tabata 42.708.

Ta ser pensa cu ta 5 partido lo participa na e eleccion, e nobo ADN, esun cu no a logra asiento ainda PDA, y e bieuwnan AVP,ppa y MEP.

E partido di obrero cu a ser anuncia aparentemente lo no participa, ya cu indicacion ta cu el a muri prome cu el a nace.

Segun Benny Nisbet proposicion di ley pa cambia Reglamento di Orden di Eilandsraad ta:

CORTAMENTO DI LIBERTAD DI EXPRESION DI PARLAMENTARIONAN

ORANJESTAD(AAN)— Fraccion di PPA den Eilandsraad lo protesta fuertemente contra intencion di Gobierno Insular di aruba pa limita e ora pa miembronan di Parlamento por hiba palabra ariba diferente topico den Eilandsraad, segun lider di fraccion Sr. Benny Nisbet.

E ta bisa cu e forma di proceder aki ta trapamento di derecho democratico cu fraccionnan tin den parlamento.

Ala vez e ta trece peliger cune pa e seguridad legal cu e pueblo mester por tin garantia di dje.

Fraccionnan den Eilandsraad a ricibi e proposicion di ley pa cambia Reglamento di Orden di Eilandsraad di Aruba, na unda ta ser splica cu e meta ta pa limita e periodo cu un parlamentario por hiba palabra, den caso cu presidente di parlamento di Aruba haya esaki necesario.

Argumento su tras ta e diferente leynan cu tin cu wordo pasa den parlamento di Aruba prome cu introduccion di Status Aparte Arubano.

Sr. Nisbet a splica na DIARIO cu su partido ta kere cu aki e Status Aparte ta wordo usa como bandera pa pasa e ley cu ta contra nos sistema democratico.

El a agrega cu den e carta cu nan a ricibi ta wordo menciona cu ariba nivel di Staten ta conoci cu e presidente por limita e ora cu un Parlamentario por hiba palabra.

"Aki ta unda e wega politico ta tuma lugar", el a bisa.

Sr. Nisbet a splica cu ta asina cu ariba nivel cental conoce e asina yama "Schriftelijke gedachtengang", intercambio di pensamento por escrito, ariba tur ley cu mester pasa Staten. E procedura aki no ta usual ariba mayoria di e leynan insular.

A base di esey, ora cu un ley wordo trata profundamente durante lunanan largo den e proceso por escrito, no ta resta en realidad mucho mas pa paga atencion na dje den e parti cu ta wordo hiba publico den parlamento, esta e debate.

Pesey cada ley e presidente di Parlamento di Antillas tin e poder pa stipula si ta 20, of 30 minuut of un ora cada parlamentario por hiba palabra.

"Pues pasobra nos conoce e proceso por escrito ariba nivel di Staten. Pero ariba nivel di Eilandsraad e parti por escrito ta sumamente limita. Ta pa tal motibo un custumber--debi cu justamente e parti por escrito ta hopi limita, cu e miembro di parlamento tin e derecho di hiba palabra--antes sin limite , pero despues e periodo a wordo limita na exactamente un ora den primera tanda y mei ora den segunda tanda", el a laga sa.

E ta puntra ta kico ta logra ora cu ta corta e libertad di expresion di miembronan di parlamento dentro di e sistema cu ainda ta conoci como Eilandsraad.

El a laga sa cu tin comprension si cu den caso cu den futuro cercano tabata tin cambionan dilanti porta pa loque ta e Staten di Aruba cu lo mester reuni dia prome di januari 1986, pa si e ora ey bin cambio, ya cu pa e tempo ey lo conoce e procedura por escrito ariba tur ley cu bin den parlamento di Aruba--loque na e momentonan aki no ta e caso . PPA lo protesta fuertemente contra intencion di gobierno diAruba pa limita e ora pa miembronan di parlamento por hiba palabra ariba e diferente topiconan, el a laga sa.

DOS POMP DI GASOLINE LO NO DUNA SERVICIO DIADOMINGO MAS

ORANJESTAD(AAN)— E pomp di gasolin di Ecury na Boulevard, y e pomp di gasoline di Dichi Arends den Nassaustraat lo ta cera ariba diadomingo, cuminsando diadomingo venidero.

Petrolera a pone un stop na esaki, e pompnan lo no tin suficiente gasoline pa nan clientenan di diadomingo ni di dialuna mainta tampoco.

Segun DIARIO tin entendi, Esso Petrolera a dicidi di stop di entrega gasoline ariba diadomingo na e pompnan di gasoline pa asina por economiza ya cu ariba e dia ey nan lo mester paga nan empleadonan overtime.

Decision pa stop di bende gasoline ariba diadomingo a bini despues cu e pompnan di gasoline a ser informa door di Esso Petrolera cu nan no ta entrega gasoline na e pompnan di gasoline mas ariba diadomingo.

E dos establecimentonan aki tabata ricibi gasoline na Playa ariba diadomingo, pero awor cu Esso—

8300 FLORIN HORTA

ORANJESAD(AAN)— E supermercado di Domus a bira 8300 florin mas pober. Esaki pa motibo cu diaranzon den oranan di merdia ora cu no tabata personal den e supermercado ladron a kibra y drenta. Nan a tira un para ariba e tres registronan di placa y a bay cu alrededor di 8300 florin.

Ora cu gerencia y trahadornan a yega, ya e registronan di placa tabata limpi limpi.

E caso ta ser investiga.

REUNION SUSPENDI

ORANJESTAD(AAN)— E reunion di Parlamento cu mester a sigui awe no ta tuma lugar y a keda suspendi. Motibo no a ser duna, pero segun observadornan ta pa motibo cu ta sperando ariba diputado Frank Croes.

E diputado aparentemente ta na Dinamarca y ultimo dianan hopi ta ser comenta di malcontento cu tin contra su persona den seno di partido.

FARANDULA

PREPARACION CABA PA FESTIVAL DI GAITA

ORANJESTAD(AAN)— Ya preparacion pa festival di Gaita y Aguinaldo ta den preparacion pa tuma lugar dia 6 di december den Centro di Bario Brazil.

Aña pasa e festival a ser organiza den Cas di Cultura y ta pensa caba pa tene esun di otro aña den distrito di Santa Cruz.

Segun a ser comenta na DIARIO, ariba conseho di departamento di cultura e organizador Joonchi Bislik a bin cu un cambio den e festival.

Esaki ta cu cada grupo di gaita of aguinaldo lo mester participa cu un propio cancion y na papiamento.

E aña aki cada grupo ta duna un warm up sea gaita of aguinaldo, bini despues cu e numero gaita of aguinaldo na papiamento y despues presenta cu otro gaita of aguinaldo cu show.

Compositornan y areglistanan tambe ta cay den premiacion y tin plaquette pa cada grupo participante.

Aña pasa Selecciones Gaitero a gana premio di gaita moderno, Tradicion Gaitero a gana premio original y Campanitas Navideñas a gana premio di Aguinaldo.

Interesadonan por tuma contaco cu e organizador na 33004.

SENSACION DEL CARIBE CU TREIN DI ALEGRIA

ORANJESTAD(AAN)— Sensacion del Caribe ta celebrando su 20 aña di existencia cu varios actividad bao di nomber : "Trein di alegria".

Intencion ta pa crea mas fondo pa moderniza equiponan di sonido di e banda, y otro obligacionnan financiero cu ta envolvi den preparacion y presentacionnan pa publico.

Lo tin un torneo di domino den Hoffie Sero Janchi durante ultimo dos weekend di e luna aki y prome weekend di otro luna.

Dia 6 di september lo tin un festival di ranchera cu representantenan di e bandanan musical di Aruba, pero cu acompañamento di mariachi, den Baloon Pub.

Dia 7 di september un fiesta den Centro di Bario Brazil cu Triple S y La Nueva Fuerza, dia 8 di september futbol ariba tereno di Brazil Jrs di mainta te atardi entre seleccionnan di bandanan musical di Aruba contra seleccion di prensa.

Sound Adventure Disco y Sensacion del Caribe ta anima e dia aki.

Dia 15 di september tin baile den Centro di Bario Brazil cu homenaje na e banda Sensacion del Caribe y pa e fiesta aki entrada lo ta solamente un florin pa persona.

SURVIVAL TA CLELBRA PROME LUSTRO

ORANJESTAD(AAN)— E luna aki grupo Survival ta celebra su prome lustro .

Pa e celebracion aki ta ser prepara actualmente un rock show y tambe un show varia pa ser presenta pa pueblo di Aruba.

Tabata na juli 1980 cu e grupo "Survival" a ser funda na Hulanda cu 4 musico cu te awe ta for-

Sgiui lesa pag. 5



Aki por mira Edwin Abath y Aky Nijhuis durante nan presentacion den Aladin Theatre di Alhambra Bazar.

TRIPLE S CU TIME DEN CLASH

ORANJESTAD(AAN)— E clash di gigantenan e weekend aki lo ta den Indian Rock garden, unda fanaticonan di Triple 'S lo tin oportunidad pa mira cu nada no a bay perdi di e grupo aki.

Triple S lo presenta de lo mehor den e patio aire liber, mientras cu paden TIME lo resona su piesanan bao di ventilacion nobo pa evita sodamento di e fanaticonan di baile. Pa e clash di gigantenan aki lo tin 3 bar habri e anochi aki, mientra security Guards lo dirigi trafico pafo y cuida vehiculonan.

ALHAMBRA CASINO & BAZAAR
Alhambra Bazaar Grand Opening
Thursday, August 1
Live nightclub entertainment, and restaurants!
DIVI HOTELS

The most unique adult entertainment complex in the Caribbean!

OPEN 10 A.M. TILL ???
The most unique casino in the Caribbean
Where every player is a VIP.
A Dazzling Array of Casino Games
Las Vegas Style Craps • Blackjack • Roulette • Baccarat
• Big Six • 5¢, 25¢ & $1 Slots • Progressive Slots
• Giant Jackpot Progressive $1 Carousel
• Progressive Video Poker

ALHAMBRA CASINO & BAZAAR
THE SHOWPLACE OF THE CARIBBEAN
ADJACENT TO THE DIVI DIVI BEACH HOTEL
Taxi Service and Valet Parking
Telephone 25434
Owned and Operated by Divi Hotels

ROSELAND BALLROOM
Welcomes THE NEW YORK EXPRESS
featuring the Swing Sound from the 40's thru To-morrow
SHOWTIME : 10:00 P.M. & 12 midnight
— closed on Tuesday —

FARANDULA

NO TIN FAVORITO PA GANA AWE DEN FESTIVAL DI GRANDINAN

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi lo tuma lugar den Baloon Pub e festival di musica Mexicano, cu e grandinan di tur bario di nos isla.

Tommy Croes pa Tarabana, Chico Kock pa Macuarima, Clara del Dia pa San Nicolas, Jeff Lindt pa Brazil, Yolanda v.d. Linden pa Savaneta, Vicente Tromp pa Noord, Richard Oviedo pa Playa, Marcelino Paesch pa Pos Chiquito kendenan ta ser acompaña pa Mariachi Perla di Aruba, mientras cu Mariachi Aruba lo presenta cu dos participante sorpresa.

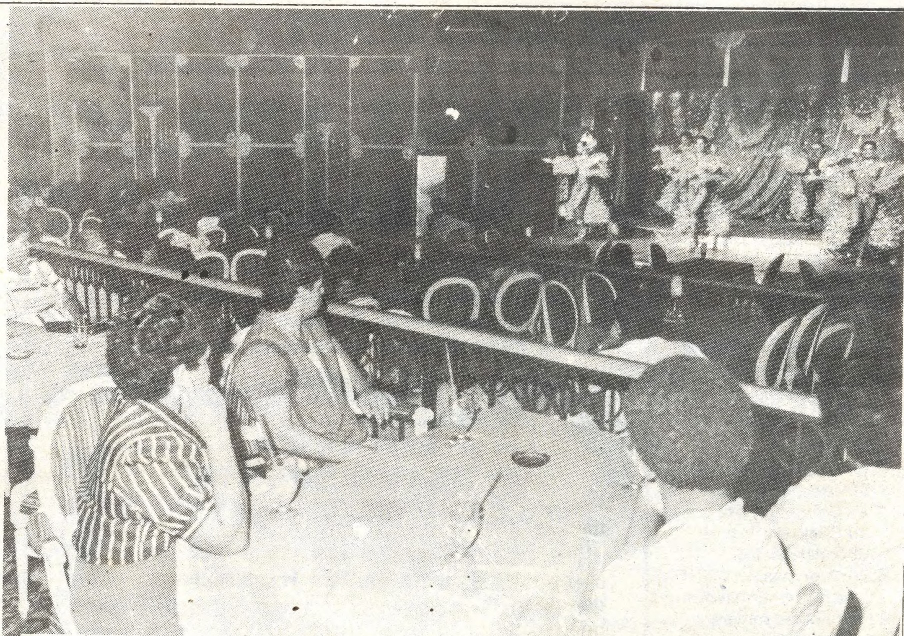
Segun integrantenan di Perla di Aruba, pa e festival di grandinan aki ta masha dificil pa saca afo favorito of favoritonan pa gana awe nochi.

Tur e cantantenan ta prepara de lo mehor y e competencia ta asina fuerte cu ta na juicio di un jurado so lo por determina e ganadornan pa awe nochi den Baloon Pub.

E integrantenan di e mariachi lo por sa pasobra ta nan a pasa varios anochi cu ensayo di e participantenan preparando pa e festival di grandinan di „Bario v.s. Bario".

E duda awor ta den e 2 participantenan cu Mariachi Aruba ta presenta cune, pasobra ta ser considera cu e mariachi aki lo no presenta cu kende cu ta tampoco, mirando cu ta den e grandinan e festival lo ta awe nochi.

Amantenan di musica mexicano awe nochi sigur lo por disfruta di un festival di nivel cu e mihornan di musica mexicano di barionan di nos isla contra otro.



Holiday Inn a tene un anochi special pa su empleadonan y a treatnan cu un show di Tropicalismo. Empleadonan di tur departamento di e hotel tabata presente pa mia e show aki y ta den cuadro di e programa di Customer Satisfaction y e base pa esaki ta pa satisface empleadonan na trabao y despues di trabao. E empleadonan a keda entusiasma cu e show y e oportunidad cu nan a haya pa presencia esaki.

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE

SURVIVAL WEEKEND AKI NA CURACAO

ORANJESTAD(AAN)— E weekend aki e grupo Survival lo ta na Curacao pa toca hunto cu e grupo Tension den varios actividad. Nan ta regresa Aruba diadomingo pa continua cu nan presentacionnan den Tamarijn Beach Hotel.

Survival a toca 4 anochi na Curacao e aña aki den luna di april na Naiks place cu actualmente ta den remodelacion pa bira un di e discotecanan mas importante di Curacao.

Na Curacao ta conoci cu hopi promocion a ser haci pa presentacion di Survival den Holiday Beach e weekend aki.

Fin di augustus e grupo ta bay cu vacasion y casi sigur nan lo viaja pa Hulanda pa preparacion di nan longplay cual longplay pa motibo financiero nan no a logra graba ainda. Palabracion tin caba cu un productor Hulandes pa e disco aki cu lo mester ser promovi especialmente na Europa unda Survival ta goza caba di popularidad debi na nan shownan cu den pasado a ser teni na varios lugar.

SURVIVAL Cont. di pag. 4

ma parti di e grupo, esta Cliff Emanuels, Ito Stamper, Arturo Ruiz, tur di Aruba y Amy Henriquez-Mendez di Filipinas.

Nan a toca den clubnan social na Amsterdam y vecindario durante nan tempo liber y despues cu Chido Henriquez a dicidi cu e lo bin biba back na Aruba, e grupo a dicidi di regresa Aruba tambe.

Nan a prepara un repertorio nobo especialmente pa Aruba y dia 20 di december di e aña ey nan a cuminza toca den Manchebo Beach Hotel cu a bira e sitio di juventud e tempo ey.

Despues di dos aña e grupo a bay toca na Tamarijn y nan tin dos aña y mei eynan caba.

Na 1983 e grupo a haya refuerzo di Jose Arruntequi musico di Colombia kende tabata toca pa Cuarto Generacion cu tabata e grupo di musica moderno mas popular di Bogota cual grupo a yega di actua varios vez na Aruba. E ta toca actualmente keyboard pa e agrupacion.

CUNUCU PLAZA
Supermarket
Den Dakota Shopping Paradise
WEEKEND SPECIAL

Bin cumpra den nos SUPERMERCADO completamente renoba, y na PRIJS ABAO.Bin convenceBo mes cu CUNUCU PLAZA ta esun mas BARATA. CHECK CHECK CHECK NOS PRIJS ?

CHICKEN LEGS	5,46
CHICKEN BREAST	9,35
SWISS STEAK	3,30
PORK CHOP	2,70
HAMBURGER	0,25 pa uno
KOGEL BEESTUK	4,15
ENTRECANTO	3,95
HIGRA	1 45
SOPPI	2,45
DOGFOOD	Fls.3,-- pa paki di 1 kg.
GREEN GIANT Sweet Peas 8oz	0,50
LIBERO DIAPERS maxi 9 pa 18kg.	16,88
HALVE PEACHES bleki di 6lb.	5,00
H.P. TPILET TISSUE	2,75 4 den paki
WALDORF Toilet Tissue	0,60 pa rol
CHARMIN " "	4,35 4 den paki
SWAVE Kitchen Towels	3,05 pa 2 rol
10 APELSINA pa	1,85
AWACATI Grandi	1,75 pa uno
Libby's VIENNE SAUSAGE	0,95



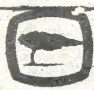
SUPER SAVINGS

POR TABATA SPIRITO

ORANJESTAD(AAN)— Un homber cu ta biba na Playa den oranan di madruga diaranzon a pidi asistencia di polis pasobra e ta scucha canamento ariba dak. Polis a sali pa tira un bista pero no a mira ningun hende ariba dak. Aparentemente spirito cu profesion ladron lo tabata ariba dak y a baha na awa na ora.

OFICINA BISHITA

ORANJESTAD(AAN)— Un oficina a ser bishita den Venezuelastraat. For di cashi di hero a ser horta 305 florin. E cashi a ser forza. E ladron a logra drenta via ventana cu a ser kibra.



TELEARUBA

Friday Aug.2
12:00 Take Two
Live CNN
2:00 Sign Off
6:00 Johan and Peewit
6:30 Israel presents
6:45 Gabriel y Gabriela
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Super concert
11:00 International news
11:30 Sports tonight
12:00 Clausura

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

BOTICA NA WARDA
JULI 27 - AUG. 2
BOTICA STA. CRUZ

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 26527 90900 19335
ORIENTE 10014 50184 61204

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:....................
ADRES:....................

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐☐☐☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **AUG 2**

PROME PREMIO:
Fls.100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN.

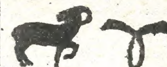
SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:

CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS **Fls.395,-**
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES (21 Maart - 20 April)
Bo salud awe no ta mucho bon.Mas den dia bishita bo dokter di cas.Por tin algo malo cu bo.



TAURO (21 April - 21 Mei)
Trata di no ta agresivo cu un hende,cu ta bisa bo algo cu por ta cierto.Mihor bo para scuche.



GEMINI (22 Mei - 21 Juni)
Un bon dia pa asuntonan di trabao.Cosnan ta bayendo bon awor aki.



CANCER (22 Juni - 22 Juli)
E dia por resulta malo di e manera cu bo ta atende.Si bo trata di drenta cu un hende nobo anto e tempo lo resulta malo pa bo.



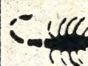
LEO (23 Juli - 23 Augustus)
Un hende por ofrece bo un chens pa cambia cas.Mihor bo haciele pa no bin un disgucion.



VIRGO (24 Augustus - 23 Sept)
Mustra comprencion pa otro hende.nan y hiba bo bida trankil.Awe drumi tempran, mayan lo tin hopi trabao ta spera bo.



LIBRA (24 September - 23 Oct.)
Amigonan por yuda bo ora bo ta den difilcultad personal,contal cu bo ten bon cuenta kende bo ta confia.



SCORPIO (24 October - 22 Nov.)
Bida ta mustra mas contento.Ta bon pa bo no tin debe.Trata di mantene bo trankil.



SAGITARIO (23 Nov. - 21 Dec.)
Bo mester ta rasonabel awe.No tene famia na curazon.Bo ta gusta domina y esey bo famia sa.



CAPRICORNIO (22 Dec. - 20 Jan.)
Tene cuidao cu locual bo come y bebe awe. Bo salud no ta mucho bon.



ACUARIO (21 Januari - 19 Febr.)
Bo trabao rutinario tin bo jada.Sugerencianan ofrece lo ta bon pa bo.



PISCIS (20 Februari - 20 Maart)
Bo no por verwacht nada nobo awor aki. E cos mas nacesario pa un tempo ta pasenshi No trata un amigo malo especialmente awor

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

10. PREMIO	**6312**
2o. PREMIO	**5926**
3o. PREMIO	**8162**

E MILLONES ESPERA A KEDA AFO PA ATLETANAN OLIMPICO

LOS ANGELES:—Un aña despues di weganan olimpico na Los Angeles, y e millones di dollar cu top atletanan a kere cu nan lo gana despues, a keda afo.

Mary Rou Retton, cu a haya e apodo di locomotora humano, ta e unico cu a keda como idolo hopi busca y cu tin entradanan grandi.

E ta apareciendo den comercialnan di television pa Wheaties, pa jeans, y otro trahenan, e ta ricibi invitacion pa diner na Cas Blanco y tin contratonan cu 15 compania comercial.

E luna aki e lo bira vocero pa baterianan Ennergizer den tur nan comercialnan, e lo hunga un papel importante den un programa di television di ABC yama "Fun Fit y tambe ta ser traha ariba su autobiografia.

Su manager agente John Treatta, ta nenga di papia di dollars, ora e ta ser entrevista ariba entradanan di e atleta.

CARL LEWIS

Desde weganan olimpico, Estados Unidos casi no a pone atencion mas ariba Carl Lewis, kende a iguala a record olimpico di Jesse Owens cu 4 medalla di oro.

Lewis a firma contrato cu Suntory Ltd di Japon pa propaganda un bebida deportivo y ta grabando 5 disco, pero no tin compania disquero ainda pa saca e disconan.Despues di weganan olimpico, e dollarnan na millones no a drenta pa e atleta aki kende apesar di e promocion mas grandi di Los Angeles prome cu e weganan, ta falta di interes comercial awe.

MOSES

Edwin Moses tambe a spera cu e dollarnan lo lora drenta su hogar y forma algun millon, despues di weganan olimpico

Awe Moses no ta mucho mas leeuw cu e tabata prome cu e weganan un aña pasa.

Su detencion algun luna basa solicitando un prostituta, y despues cu e acusacion a ser kita, a afecta e atleta.

Prome cu weganan olimpico e tabata tin contratonan te na 450 mil dollar cu Eastman Kodak Coca Cola y Adidas. E ultimo aki ta te 1988.

Awendia di cada 10 yamada cu drenta pa Moses dos ta pa papia ariba asunto comercial. Segun Moses, awe bo mester ta forma parti di grupo di Madonna si bo kier ta den publicidad".

LUNDQUIST

E landador Steve Lundquist tampoco a mira e millones drenta despues di weganan olimpico apesar di ta ganando sumanan di 6 cifra como orador na diferente actividad

E ta haci comercialnan tambe pa Vidal Sassoon y algun otro producto.

Segun su agente, e atleta aki lo bay actua den novela proximamente y esey ta su interes di mas grandi actualmente.

BARATILLO

25% ARIBA ORO 30%
18 KT y 14 KT
HOLOSHI
pa Hende Homber y Hende Muher

Lucor Jewelers

Hendrikstraat 5 Telf: 26765

Nos ta traha y drecha Joyas di oro cu 20 aña di experiencia

CASA MONALISA
Van Leeuwenhoekstraat 3 B
Tel: 21867
TREMENDO DESCUENTO
30% – 50%
ARIBA TUR PAÑA

VICTORIA SUPERMARKET
Hendrikstraat 28, Tel: 21541

WEEK-END SPECIAL

TOILET FLOR	0.50 pa rol
ROASTBEEF Libby's 12oz.	2,49
TIDE Zeeppoeder regular	4,19
CONSOME de POLLO 160 gr.	1,95
VEGETABLE Soup Campbells 15oz	0,83
LUVS Diapers medium	8,25
DOSA TACO Noel pa paki	1,49
SWEETHEART Dishwashing 32oz.	3,45
BREAST 5 lbs	8.95
HIGRA 500gr.	1.30
PORK CHOP 500gr	2.65
CARNI MULA 500gr.	2.05
ENTRECANTO 500gr.	3.75
LOMO 500gr.	4.39
CARNI CABRITO 500gr.	2.97
CARNI STOBA 500gr.	2.95

CU CADA COMPRA DI Fls. 20,00
BO POR GANA 2 TICKET
IDA y VUELTA pa "MIAMI"



FIESTA!! FIESTA!! FIESTA!! FIESTA!!
Grandioso Fiesta bailable, estilo COMEBACK!!!!!!
DIASABRA ANOCHI
CLUB CAIQUETIO ta invitabo pa un tremendo fiesta bailable cu "SABOR DI ANTAÑO".
Animacion lo ta den man di:
Eddy's Supertec Disco,pa e hitnan inolvidable di añanan anterior y Conhunto La Diferente,pa duna e anochi aki E toque diferente.
Entrada: Solamente Fls. 5,–
Bini Uno, Bini Tur, bin goza cu e fiesta estilo come-back aki

Savings and Protection
Auto Parts N.V.
Nieuwstraat 11
LIQUIDACION TOTAL
ariba tur PARTS di auto Americano.
Filter, Gasket, Fuel Pump, Repair Kits y Hopi otro cos mas.

PRAKTIJKDIPLOMA BOEKHOUDEN
Cursus voor: 1) BEGINNELINGEN
2) GEVORDERDEN
3) HERHALING
Aanvang: MAANDAG 19 AUGUSTUS
Inlichtingen bij: Boy Escalona
Tel:23266 of 23567

ARUBA
PET-O-LANDIA
Patras di Cas di Cultura
Tel: 21691
FIN DI LUNA SPECIAL
Love Birds 15,-- p.p.
Vinkjes f.20,-- p.p.
Oranje Kakjes
Witkopnon
Zwartkopnon
Tijger vink
Valkparkiet
Roseicollie
Kardinal
Jap.Meeuwtje
Kanaries Cora
Kanaries tur color



Ademas nos a caba di ricibi JAULA pa Lora,tur sorto
Bishita nos y convence bo mes.

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel,: 21492 EAGLE

FINAL COPA HEINEKEN DIADOMINGO

DEPORTE

ORANJESTAD(AAN)– Diadomingo lo tin e final di e torneo Copa Heineken organiza pa Astros. Cuater siman largo un cantidad di equipo a batalla cu otro den e torneo patrosina pa Mercurius Trading y un publico grandi semanalmente a presenta pa disfruta di weganan.

E 24 trofeonan di palo di kwihi lo ser entrega diadomingo venidero despues di e ultimo partido di softball.

Den softball veterno e idolonan di Savaneta Sugar king Vets lo ta den e final cu e trabuconan di Boogaloo cu ya ta preparando pa celebracion. E wega aki lo ta 3 or y lo ser transmiti tambe.

E doñonan di cas cu ta sinti nan joven den poule di juventud lo subi tereno contra Golden Gate. Golden Gate a clasficia caba for di siman pasa derotando e muchanan di Sabana grandi Stars 5-0 pero Astros mes kier un di e trofeonan di campeon como recuerdo di nan torneo, di manera cu Golden Gate lo pasa den "heet".

Den weganan amistoso DOW Pampers ta enfrenta Tirador de Besitos, pa 11 or mainta, y merdia 1.15 or Kiss Concorde ta hunga contra Formosa.

Merdia 12 den futbol e muchanan di bario di Rooi Afo lo topa den final contra muchanan di bario di Brazil.

Ta trata aki di Tula snacks y Cruzeiro di poule comercial. Den veterano e italianonan di Roma lo enfenta e baterianan di Maxell cu a gana e copa rotativo Concorde recientemente.

Domino lo ta entre Sabanilla abao Stars y un equipo sorpresa.

Posiblemente e man lo ser forma pa Edwin de Cuba di Mercurius Trading y Sr. Leo Coolen export manager di Heineken pa area di Caribe kende awe ta yega Aruba. Nan dos mes lo entrega trofeo despues.

INNING DI SUERTE DURANTE PLAYOFF

ORANJESTAD(AAN)– Durante playoff di baseball AA cu ta cuminza awe nochi cu Aruba Video Center enfrentando Richmond, ABBA ta introduci Inning di Suerte.

Durante tur wega lo tin un inning di suerte pa cual ABBA a pone varios premio di placa y regalonan disponibel.

E fanaticonan djies mester warda e mitar di carchi cu nan ta keda cune.

Si den inning di suerte, e septimo inning, un di e prome tres bateadornan di tanto equipo bishitante como e equipo hometeam conecta homerun, e fanatico cu tin e mitar carchi cu a ser saca for di tombola ta gana e suma cu lo tin den pot of e lo gana un regalo equivalente na e suma den pot.

E suma inicial lo ta 100 florin y cada wega e lo ser aumenta cu 25 florin si ningun hende gana. E mitar carchinan ta keda den e tombola di manera cu e carchi ta keda den wega di inning di suerte durante henter e playoff.

VOLLEYBALL INTERINSULAR AWE Y MAÑAN

ORANJESTAD(AAN)– Brazil Coca Cola, stimulando e deporte di volley ball, awe y mañan lo tin como huesped un equipo di Curacao, SITHOC y un equipo di isla di Bonaire, AVANTI, pa algun partido di volleyball.

Awe nochi 7.30 or den Centro di Bario Brazil, e prome wega lo ta un wega di A classe damas local, entre Noord Volley Masters y Albo.

Despues pa 9 or Centro di Bario Noord caballeros A classe lo enfrenta Avanti, y finalmente Coca Cola Brazil ta hunga contra Sithoc.

Diasabra, esta mañan, pa 7.30 den Sporthall, SSS Topcar ta hunga contra Centro di Bario Nd. den damas A classe local. despues Galeria Moderna ta enfrenta Sithoc y finalmente Brazil Coca Cola ta hunga contra Avanti.

PRE CAMPEONATO VETERANO

ORANJESTAD(AAN)– Den preparacion di e torneo anual di futbol veteranos, di Fedeveta, lo ser organiza na RCA un torneo veterano.

Dia 7 di augustus, Concorde Vets ta hunga contra Teachers United 7 or y despues Maxell ta enfrenta Estrella, dia 9 di augustus POVA ta subi tereno contra Flor de Oriente pa 7 or y pa 8.45 or Inter ta hunga contra Roma.

Dialuna dia 12 tin e semi final y diavierna dia 16 e final.

Budweiser THIS BUD'S FOR YOU.

Grandioso Oferta di Budweiser pa unicamente 6 bom di



di un 8 pack bo por haya GRATIS



un precioso "painters hat", ultima moda na Merca, pa beach, deporte, trabao, etc., pasa pues recoge esun di bo tur diasabra na:

PLAYA LIQUOR & BOTTLING CO.
ENGELANDSTRAAT 5

Importaciones "MI CASA" (antes Mosaico Boekhoudt) Paradera 20(caminda di Paradera pa O'stad)
Tel. 34646
Pa bo mihor seleccion den Mosaicos y Azulejos, Pego, Verf Arvefa, Cement Cumarebo, Contact Cement etc. etc. Si bo mester bai construi un cas of edificio pasa libremente, nos por ofrecebo bon Material y na prijsnan di contratista.

Bo tin gana di bay Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

RECONDITIONED CARS
Croesstraat no.3
Tel: 23747-24203

	WAS	
Mitsubishi Colt 1982	Fl.7.900,--	Fl.4000,--
280 C-aut/airco 1983	Fl.16.500,--	Fl.13.000,-
280 C aut/airco 1980	Fl.12.000,-	Fl. 8.500,-
Laurel aut/airco 1981	Fl.11.900,-	Fl. 8.500,-
Lada 1981	Fl. 3.500,-	Fl. 2.700,-
Sunny Coupe aut.1984	Fl.13.200,-	Fl.11.000,-
Sunny Coupe 1982	Fl. 8.419,-	Fl. 7.000,-

BEST OFFER
Buick St.Wagon aut-airco 1980
Ford LTD aut-airco 1982
Ford Granada aut. 1981

Idefre hunto cu centronan di bario Noord, Savaneta y Brazil a organiza un programa vacasional pa jovenan durante vacasion escolar, E jovennan entre 10 y 14 aña y entre 15 y 18 aña a participa den futbol y volleyball. Tanto mucha muher como mucha homber a tuma parti den e programa cu a resulta exitoso. Den volleyball 10 pa 14 aña CBNoord a bira campeon y den 15 pa 18 aña CB Savaneta a bira campeon masculino.
Den futbol 10 pa 14 aña como 15 pa 18 aña e titulo a bay pa Centro di bario Savaneta. Idefre ta satisfecho cu e participacion di e centronan di bario y ta spera cu otro aña mas joven lo tuma parti den e programa vacasional aki.



CU CADA COMPRA DI UN BOTTER DI GARLIC POWDER DI 2 1/2 oz.



BO TA HAYA DI
REGALO
un bleki di
BLACK PEPPER
di 1 oz.





OTRO
GRAN
OFERTA di ®

SOFTBALL PA DRECHA TERENO NA CURA CABAY

ORANJESTAD(AAN)— Na centro di Bario Lago Heights lo tin encuentro nan di softball diadomingo awor y diadomingo otro siman pa recaudacion di fondo pa Hotpoint baseball team di Senior Division por drecha nan tereno na Cura Cabay.

Manera ta conoci pa 2 aña caba e tereno aki ta ser hunga pa weganan di South League Little League, especialmente pa weganan di Senior Division, y e tereno mester di mantencion y reparacionnan.

diadomingo awor,pa 10 or Nahar ta hunga contra Eagles, pa 11.30 Tele Aruba ta enfrenta Savaneta Vets, pa 1 or King Casino ta hunga contra Que Hiciste, pa 2.30 Kristal Berg ta enfrenta Montezuma y pa 4 or WEB Aquachem ta hunga contra WEB Roadrunners.

E weganan lo ser dirigi pa umpirenan di South League cu ta coopera den e forma aki cu e recaudacion di fondo.

ARUBA VIDEO CENTER ALL OUT PA TITULO

ORANJESTAD(AAN)— E equipo Aruba Video Center ta bay all out pa e titulo e aña aki, ta locual por a scucha cerca varios di nan fanaticonan ayera, mientras cu di otro banda por tende cu den e playoff semi final, Richmond lo sorprende.

Awe nochi pues, e dos equiponan aki ta habri e plauoff semi final di baseball AA den Elias Mansur Ballpark.

For di awe Aruba Video Center tin T shirt pa su fanaticonan na prijs abao na Club ariba veld di Winston. Aruba Video center ayera a haci un yamada na tur su fanaticonan y pueblo di sta Cruz pa duna nan e apoyo necesario durante e semi final.

Carchi pa e wega di awe nochi lo ta obtenibel for di 12.30 na veld di Winston tambe.

Pa awe nochi lo tin un banda musical pa anima y trece mas ambiente den stadion Elias Mansur. Gabriel Flores lo canta himno di Aruba prome cu wega.



THE WAREHOUSE SUPERM.

WERFSTRAAT 7
TEL: 32843

Panoord di Ritz

E ALBERT HEIJN di Aruba,cu e Parkeerplaats grandi

Chocolade Melk Volng	1,40	0,89
Magere Melk 1 nex	0,95	0,75
Lucifers	0,65	0,49
Sunland Soda Crackers	5,40	4,49
Duyvis Mayonaise Spuitfles 750 ml	3,38	2,75
Duyvis Frites Saus Spuitfles 750 ml	3,35	2,70
A.H.Schelp Macaroni 500 gr	1,30	0,99
Klop Klop Slagroom	1,35	0,99
Pudding Saroma	2 halen 1 betalen	
Stroopwafels	3,40	2,79
Andy allesreiniger 750 ml	4,80	3,99
Vloeibare zeep driehoek 480 ml	3,70	2,99
Holiday W.C.papier	0.61	0,49
Chicken Legs 5 lb	6,40	5,49
Achter Ham 1,65 pa ons		
Jonge kaas 0,45 pa ons		
Cassele Rib 1,30 pa ons		



WEEKEND SPECIAL

Tambe obtenibel hopi articulo di Health Food manera tur sorti di Mueslicrues li,jams sin sucu,bebida diaran,becel pa koffie,becel dieet azeta,becel sla.

Nos ta duna 25o/o di descuento ariba B.H marca Danskin y playtex,fuera nos tin un colleccion grandi di "Jockey for her" na prijs atractivo.

Ariba tur diasabra tur cliente ta ricibi un kopie koffie di Douwe Egberts cu un speculaas di A.H. gratis

Ta acepta Royal Discount Card

11 CAHA

Cont. di pag. 2

Centro di Bario ladron a bolbe tira para y e biaha aki nan a bay cu 11 caha di refresco y seguramente ta pa cambia botteman bashi y caha pa placa.

Lo ta bon pa empresanan tene cuenta cu e cambiadornan di bottei pa placa aki.

ROSELAND DI ALHAMBRA BAZAR INAUGURA

Show fantastico presenta den Teatro Aladin

ORANJESTAD(AAN)— Den e teatro nobo di Alhambra Bazar a ser teni un pre-view di e shownan cu lo tum alugar eynan y un cantidad di personahe invita a presencia e show aki y disfruta di e prome anochi di Roseland despues.

Artistanan local y internacional a tene e show den e teatro Aladin y por a ripara cu un bon seleccion a tuma lugar tambe.

Manera ta conoci pa medio di avisonan a ser pidi na artistanan pa duna un show di prueba na Cas di Cultura, y for di e artistanan aki a selecta esnan pa e shownan den Alhambra Bazar.

Paradise Orchestra bao direccion di maestro Ivan Jansen a demostra cu na Aruba tin musiconan profesional y na hopi ocasion mihor cu esnan profesional cu ta ser contra ta di exterior door di hotelnan.

Paradise Orchestra tabata magnifico den su debut y acompañamento di artistanan local y internacional e anochi aki.

Sonia Gevers tambe a duna un presentacion cu su grupo di baile y pa e nivel aki, e cantidad di aplauso ricibi por bisa cu e grupo aki sigur lo bay cosecha hopi exito den su presentacionnan despues di apertura oficial.

E turistanan presente a keda tambe masha encanta cu e show cu a ser presenta pa Adwin Abath y Aky Nijhuis. Nan a ricibi un ovacion tremendo. Otro grupo cu a sorprende tur e bishitantenan tabata The Young Voices y especialmente nan show a ser hopi gusta.

E show mas espectacular sinembargo tabata di Bacalu Dance Company di Haiti. E grupo aki a duna muestra di bailenan folklore di Haiti, baile ariba musica di tambor y baile di voodoo.

Despues di e show, tur hende a pasa di Aladin Teatro pa sala di baile Roseland unda e orquesta di Roseland a percura pa musica di añanan 40 y 50 cu e cantante Carol Caess. E lo actua dos luna den Roseland.

Dentro di algun dia lo anuncia apertura oficial di e Teatro mientras cu ayera anochi Roseland a keda inaugura oficialmente.

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.: 21492 EAGLE



Ricardo Luydens
Refrigerators & Airconditioners servicing
Commercial,Domestic,Industrial.Installation,Repairing
Servicing
PHONE: 25910
Cumana no.1 A
O'stad- Aruba

TA HUUR

TA HUUR
APARTAMENTO muebla
Cu gas,awa y luz inclui
Fls.350,-,375,-- pa luna
Pasa personalmente na
Bushistraat 3
Ponton Apt.3

TA HUUR
CAS di Cunucu
na Alto Vista
Inf.Tel: 23103

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla cu airco of sin airco pa un persona of pareha sin jui
Sero Blarco 57

TA HUUR
UN CAS
na SABANILLA ABAO
Prijs ta fl. 400,-- pa luna
Pa mas informacion
Tel. 31037

BARATILLO BARATILLO
Costo di bida a subi drastico na Aruba, no obstante nos ta BAHA PRIJS keto bai !
Nos GALLINA pa SOPPIE
Antes tabata fl.1,50
Awor a bira fl. 1,00 SO !
"SANTA ELENA CHICKENFARM
Di Dialuna - Diasabra
8 - 12 y 2 - 6'or

BLOEMPOT
SHOPPING CENTER
te Zuikertuintje,Curacao
Prachtig gelegen winkelcentrum,met volop parkeergelegenheid,deel uitmakend van een totaal complex met annex supermarkt.

Nog 4 ruimtes beschikbaar.
Onze gedachten gaan uit naar o.a. de volgende type zaken.
Parfumerie/Cosmetica
Reisbureau
Gourmet
Tuin artikelen,planten,bloemen
Kleine hardware
Kledingzaak voor grote maten
Ledenwaren
Bamboe artikelen
Chinese/Oriental gift boutique

Serieuze geinteresseerden kunnen zich voor verdere inlichtingen wenden tot;
mevr.V.Domhoff-Boom
Aruba Beach Club
ste.243
Vrijdag 2 augustus tussen 3.00 en 5.00 p.m.

of Curacao
de Heer J.J.Beaujon
tel: 76209 na 5.00 p.m.

TA BENDE

TA BENDE
1 frigidaire 4 luna fls.500,-,1 kashi paña grandi 4 porta f.400,-,1 airco National 13.000 BTU 350,-,1 cama 2 persona f.200,-,1 stoof 4 can dela cu fornu 175,--,1 mesa cu 2 stoel 125,-,1 tubalet cu spiel grandi 100,-.Datustraat 1.Ponton.Tel.29017

TE KOOP
AANGEBODEN
Sterrenkijker 950,-,radio shack color computer tr 580 f.150,-,1 canon 200 m lens FD 100-200 mm f.150,-,1meisjesfiets,1 jongensfiest,1 lessenaar,grote en kleine spiegels,enkele m2 dakpannen,spotlights enz.Madurostraat 4
Tel: 24646

TA BENDE
VOLKSWAGEN 1982
manera nobo (Barata)
Prijs Rasonabel
Tel. 3-1232

TA BENDE
TUR ARTICULO DI CAS
na prijs hopi Barata cuminzando for di dia 1 di augustus te dia 10 di september Tur cos tin cu bai.
Sta. Cruz 36 - A

TA BENDE
Un CELICA LIFTBACK
1977 fls.3000,--
pa inf.por pasa entre
6.30 pa 7.30 p.m.
na Maracastraat13
Tarabana

TA BUSCA

TA BUSCA
UN CRIA PA KEDA DRUMI
Mester por papia ingles
Bon referencia di trabao.
Tel. 23767

PINK PANTHER
Speelschool ta habri atrobe dia 14 di augustus henter dia
Pa inscribi por yama
Tel.24558 of 22283
Brahmsstraat.2.

PA ULTIMO
VIDEO FILMS
TV – VIDEO
REPAIR
PIEDRA
PLAT
ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733

TA BENDE

TA BENDE
Un CAS na San Nicolas
4 camber,1 baño,sala,cushina,comedor,veranda,garashi,cu afdak.Prijs original fls.60.000,--.Prijs reduci fls.40.000,--.Pa mas inf.Tel.32255

TA BENDE
Tur ARTICULONAN
di cas
STA.CRUZ 240

TA BENDE
Un SUBARU 1980
den hopi bon condicion
TEL: 31816

TA BENDE
1 wandmuebel chikito 100,-,1 stereo set Panasonic 225,-,1 set encyclopia,20 boeki(American peoples)100,-,1 mueble pa TV,video,atari 100,-- 1 video,Sanyo,Beta 500,-- 1 TV color 19",G.E. 500, 1 kapstok muraya 10,-,1 lampi pa lessenaar 20,- 1 stofzuiger 100,-,6 maleta a 35,--,1 bordje grandi 35,--,1 set di porch 100,--
TEL: 25438

TA BENDE
Un set di sala cu tapijt 350,--,un set di comedor 6 stoel,6 luna bieuw 500, 1 tapijt 50,--,Lampi di muraya 50,--pa paar.
Wilhelminastraat 26

TA BENDE
Toyota Cressida DX 1983 automatic,airco,power steering,power brakes,den bon condicion pa fl.10.500,--
financiamento posibel
Inf.Tel.25452

SE VENDEN
BOLIVARES
TEL: 29040

TA BENDE
PORCHSET Fl. 175,00
Phone 22247
Despues di 3'or

TA BENDE
Un TOYOTA CELICA
1978,den bon condicion
Pa fls.3.500,--
Financiamento posibel
Byronstraat.8/ 24758

PPA LO PROTESTA DEN HENTER REINO CONTRA TRATAMENTO DI CONSTITUCION SIN INTERCAMBIO POR ESCRITO

ORANJESTAD(AAN)— Partido PPA no ta contento cu e manera cu ta ser traha ariba Constitucion di Aruba.

Segun Sr. Benny Nisbet PPA ta conciente cu tur hende ta haci esfuerzo pa logra cu e Status Aparte ta wordo introduci prome di januari 86 y ta algo cu PPA ta apoya y sostene.Sinembargo tur parlamentario ta carga cierto responsabilidad pa e futuro cas cu ta bay construi pa comunidad Arubano.

E comunidad Arubano ta bay haya un futuro Constitucion y e Constitucion aki mester ta e base ariba cual ta traha e fundeshi.

"Ta depende con fuerte e fundeshi, e base di e constitucion aki ta, con bon y ki tipo di cas nos comunidad por traha ariba dje den futuro", el a laga sa.

E partidonan representa den Eilandsraad a haya e proposicion di Sr. Betico Croes , cu kier pa e Staatsregeling y e samenwerkingsrwgeling wordo trata sin e asina yama intercambio por escrito di pensamento cu den e caso aki lo ta necesario ariba nivel insular.

PPA no ta di acuerdo cu e pensamento aki.

„Naturalmente ora cu tin un mayoria cu ta impone opinion, mester biba cu esaki. Sinembargo PPA tin intencion di protesta fuertemente den henter reino hulandes ariba e topico aki, pasobra ta ser bisa cu ya caba a trata e asunto aki den Comision di Independencia di Aruba", Sr. Nisbet a bisa.

El a señala cu ta verdad cu tabata tin cierto tratamento den e comision di independencia, pero den e comision di Constitucion cu a haya despues e nomber di Staaatsregelingcommissie, no tabata tin representantenan di partidonan politico.

„Ora cu nan proposicionnan bin den comision di independencia, ta bon conoci cu como cu Sr. Betico Croes tabata presidente di tal comision, nos di oposicion, en todo caso PPA , no tur ora y den gran mayoria di caso no tabata haya un trato igual cu otro tabata haya. Nos no ta sinti e posibilidad di por vocifera nos opinion manera nos tabata haya ta bon y haci e preguntanan y estudionan necesario.

"Pesey semper PPA a bisa cu ora cu e procedura legal cuminza, PPA lo duna e contribucion den intercambio por escrito, den e reunion domestico di parlamento y automaticamente den e debate den parlamento di Aruba", segun Sr. Nisbet.

El a mustra cu awor ta tende cu e intercambio por escrito no ta necesario den concepto di fraccion di MEP.

Sr. Nisbet a señala cu e mes a traha casi 6 aña cu corte di justicia."Ta asina cu ora cu tin un caso y ta wordo discuti encuanto cierto ley, e juez ta laga busca e documentonan di tratamento di e ley. No ta tur ora ta e teksto so di e ley ta conta, pero su interpretacion tambe su Memorie van Toelichting, e discusion cu a tuma lugar den Staten, e preguntanan cu Parlamentarionan a haci, e contestacion cu Gobierno a duna, e conclusion cu a wordo tuma, tur esaki ta hunga un rol pa juez por determina un posicion ariba un conflicto cu ta dilanti dje", el a splica

Sr. Nisbet a mustra cu aki ta trata nos constitucion cu tin su Memorie van Toelichting pero tin tur derecho pa tin un intercambio por escrito den cual mañan cu bin discusion, diferente interpretacion ariba cualquier aspecto , sea entre politico, sea cu ta dilanti juez, pero cu tin e documentonan necesario pa por bringa un caso.

"Cu juez tin e documentacion pa e duna su conclusion, mescos ta conta pa e Samenwerkingsregeling tambe.

E areglo di cooperacion aki mester por escrito pa despues bay den debate caminda e notulen tambe ta wordo adheri na e documento pa asina e documento , e Constitucion cu finalmente mester ser aproba y bira e base, e fundeshi pa nos comunidad por traha su hogar ariba, ta un fundeshi fuerte", segun Benny Nisbet.

Fraccion di PPA no ta di acuerdo cu e proceder manera kier hibe aki na Aruba y lo protesta contra esaki den henter reino hulandes.

E locual ta conta pa Constitucion ta conta tambe pa e areglo di Cooperacion. Tabata tin y te ainda tin un diferencia di opinion encuanto si e ley di reino mester wordo acepta cu e fecha di independencia den dje, y partido PPA a tuma e posicion di "No".Nan ta bisa cu consecuencianan lo wordo sinti den futuro pero cu PPA ta dispuesto pa batalla cu credibilidad contra tal fecha.

"Sinembargo PPA ta compronde y ta apoya cu una vez cu un decision a wordo tuma, cu e leynan cu nos mester pa nos por forma nos hogar, bin na vigor. PPA ta dispuesto pa duna un contribucion positivo den e debate pa aproba e Constitucion Arubano y tambe den e debate pa aproba e areglo di cooperacion cu lo mester existi entre Antillas di cinco y Aruba ariba diferente tereno ariba cual mester coopera cu otro. PPA ta di opinion cu e comunidad Arubano mester sigui e desarollonan politico di cerca, mester scucha tur partido politico sin excepcion, sin hinca emocion den e asunto. Ta emocion tin nos caminda cu nos ta awe", el a laga sa.



Un grupo cu por fin lo tin chance pa actua continuamente den hotelnan ta The Young Voices. Nan oportunidad a habri cu e presentacion magnifico cu nan tabata tin den teatro di Alhambra Bazar durante e preview. Ta di elogia si cu gerencia di Divi Hotels ta dunando artistanan local oportunidad pa presenta den nan shownan, treciendo asina un cambio grandi den bida nocturno hotelero ariba nos isla.

GG GANDELMAN Jewelers
ARUBA CURACAO
CONGRATULATIONS
and
GOOD LUCK
to
ALHAMBRA
CASINO & BAZAAR
WE ARE PROUD TO BE PART OF
ARUBA'S MOST GORGOUS CASINO.
DIVI HOTELS

MEP
SINTONIZA
Radio- Kelkboom
DIADOMINGO PA 9:30
DI MAINTA
MEP TA INFORMA

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

INTERNACIONAL

ALFONSIN KIER DELIBERACION REGULAR CU EHERCITO

BUENOS AIRES: Presidente Alfonsin di Argentina lo cuminza dentro di poco cu bishitanan regular na partinan di ehercito argentino y tene reunionnan cu dirigentenan militar di e pais.

E prome bishita lo ta dia 12 di augustus ora cu e presidente bishita e di 8 regimento di tankinan di guera, Magdalena.

E corant La Nacion a laga sa den un publicacion cu e bishita na Magdalena, regimento 8 ta e prome bishita di e presidente na un parti di ehercito despues cu corte di justicia ta juzgando ex-dirigentenan militar di e junta militar cu a goberna e pais dictatorialmente.

Durante fin di siman cu a pasa tabata tin informenan di malcontento y intranquilidad cu ta existi den forza militar di e pais encuanto e proceso, pasobra impresion ta crea cu imagen di ehercito ta ser mancha injustamente.

Ayera a tuma lugar na Buenos Aires un ceremonia recordando e militarnan cu a perde nan bida den lucha contra e movimento izquierdista Montenero. E ceromonia aki tabata di militarnan.

Ariba peticion di chef staf di ehercito argentino brigada general Hector Luis Rios Erenu, tur luna lo ser teni reunionnan cu lo recorda e militarnan cu a perde nan bida durante e periodo 1969-1979.

Durante e ceremonia ayera General erenu mes a dirigi palabra tambe.

Na e lugar unda e ceremonia a ser teni, dia 16 di juli 1970 a ser haya e cadaver di General Pedro Eugenio Aramburo, tur sushi na kalki.

CORTE TA PROHIBI RODOLFO SEGUEL ACTIVIDAD SINDICAL

SANTIAGO:—Corte Superior di Chile a prohibi e lider sindical Rodolfo Seguel di eherce su trabao sindical.

Cu esaki corte superior a confirma sentencia di corte anterior.

Seguel ta presidente di e central sindical nacional di trahadornan, CNT y un di e figuranan prominente den sindicato di mineronan di koper.

Na juli 1983 el a ser retira di minanan estatal despues di a conduci un movimento di protesta contra gobierno di general Augusto Pinochet.

Tres miembro di directiva di e sindicato di mineronan for di dialuna ta den huelga di hamber pa duna Seguel apoyo.

INTRANQUILIDAD DEN EHERCITO TA MENAZA DEMOCRACIA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES: E intranquilidad den ehercito na Argentina relaciona cu e proceso contra ex miembronan di junta ta un amenaza pa democracia den e pais.

Na otro banda e hecho cu militarnan den e caso aki por expresa nan opinion ta un señal cu democracia ta funcionando, segun e predicante metodista Etchegoyen cu na 1976 a funda e movimento pa derechonan humano den su pais.

Aldo Etchegoyen ta presidente di e comision di conseho di Conseho di Iglesianan encuanto derechonan humano.

El a reacciona ariba un declaracion di un ex hefe di staf, Jorge Arguindegui cu diadomingo ultimo na Radio El Mundo cu militarnan ta intranquil.

E proceso contra e ex-miembronan di junta ta menaza di bira un show politico, segun Arguindegui pero e culpabelnan mester ser juzga, pero nomber di ehercito no mas di ser treci den discredito cu esaki.

E x presidente Arturo Frondizi mientrastanto a expresa su apoyo na expresionnan di Arguidengui, mientras Raul Galvan, ministro a haya e comentarionan aki exagera. Iglesia protestant y movimento pa derecho nan humano ta para tras di e exigencia di "Mama nan loco di Plaza de Mayo" kendenan kier mira e culpabelnan condena.

E impresion ta crea cu gobierno, pa evita mas intranquilidad den ehercito kier termina e caso aki cu juzgamento di e ex-miembronan di junto.

MILLON HENDE AFECTA CU AIDS CABA NA MERCA

BOSTON:—Segun Dr. William Heseltine Bioquimoco di Universidad di Harvard, e ta calcula cu na Estados Unidos mas di un millon hende tin malesa Aids.

Manera a ser publica e siman aki, e virus di AIDS ta multiplica su mes 1000 biaha mas lihe cu cualquier otro virus y ta un di e virusnan mas mortal cu humanidad a yega di conoce.

Segun e bioquimico e ta kere cu entre 10 pa 15 aña tur e millon hende cu actualmente lo tin AIDS na Estados Unidos lo ta morto.

E malesa aki lo por bira e epidemia mundial di mas grandi , hasta mas grandi cu e epidemia di peste, plaga di 1918 y esun na Europa den siglo 15.

INVITACION

Rumannan di defunta,

PETRONILIA MARIA KELLY—CHRISTIAANS

Ta invita tur familia,bisinjanan,amigonan y conocirnan na un Santo Sacrificio di misa pa recorda di promer aniversario di fallecimento di nan defunta stima,3 di Augustus 1985,pa 7'or anochi na misa Sta.Ana na Noord.

GRADICIMENTO Y INVITACION

Nos sincero gratitud ta bai na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante enfermedad,fallecimento y entiero di nos difunto stima;

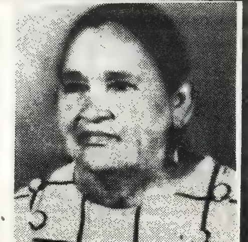
SIMEON NOQUERA

MOONCHI

Nos ta gradici broedernan y zusternan,Dr.Anaya,Dr Falconi,Dr.Berlinski y La Hoja y tur medio di prensa,esnan cu a manda flor,krans y telegram.Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Iglesia Sagrado Curason de Jesus na Savaneta pa 6.30 anochi.Diabierna 2 aug,Dialuna 5 aug,Diahuebs 8 aug pa 7'or anochi,diahuebs 8 aug despues di misa lo tin un rosario na cas Savaneta 353 D,pa descanso di alma di nos difunto stima;Moonchi.

Na nombер di su esposa Sra.Vda.Fuchi Noquera y juinan y demas familia.

A fallece cristianamente



BIBIANA VROLIK RIDDERSTAP

mihor conoci como BIBI

na edad di 79 aña

Su yiunan: Benny,esposa Chichi Vrolijk-Webb
Cheban,esposa Fransisca Vrolijk-Calderon
Margo,esposo Betto Pena y yiunan
Polita,esposo Ronny Loefstok y yiunan
Tego,esposa Clara Ignes Vrolijk,Geraldo Lopez y yiunan. Dela Vrolijk

Su rumannan: Hendrik Ridderstap y demas rumannan y demas famianan Wernet, Kock, Dubero, Croes, Koolman,Ridderstap,Geerman y Webb,Tanta,Omo ,primo y primanan,nieto y nietanan,famia Maria Tromp Loefstok y demas famia ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra dia 3 di augustus pa 4.30 di atardi saliendo for di cas Macuarima 102 pa misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico na Santa Cruz. Agencia Funeraria Del Pueblo ta extende su mas hondo con dolencia na e famianan di e fallecido.

BRINGAMENTO PISA BANDA DI CARETERA PANAMERICANO

MANAGUA:—Banda di caretera Panamericano na Nicaragua, tabata tin bringamento pisa cu a tuma lugar ayera entre ehercito di gobierno y movimento di rebeldenan FDN, segun informe oficial for di Managua.

Durante e bringamento cu a tuma lugar na e lugar Trinidad cu ta keda na 130 kilometer noord di Managua, 11 rebelde di FDN a ser mata y un captura.

No ta conoci sinembargo segun e prome informenan si di banda di ehercito tabata tin morto tambe.

Un emisora ilegal a transmiti anteriormente cu forza aereo nicaraguense a ataca algun pueblo di agricultornan na Trinidad.

E informacion aki no a ser confirma di banda oficial.

Resistencia cu ta ser apoya pa Estados Unidos a cuminza luna pasa cu un ofensiva grandi.

Den e provincia Jinotega entre 28 y 30 di juli mas di 50 rebelde a ser mata segun ministerio di defensa.

A ser bringa fuertemente tambe na e ciudad Esteli.

E rebeldenan a bula un brug cu ta cruza e rieuw Rio Viejo banda di e caretera Panamericano.

Pa motibo di e bringamento trafico a ser paraliza aki .

Segun autoridadnan e rebeldenan tin intencion di destrui camindanan pa stroba transportacion di cuminda y refuerzo pa tropanan den parti noord di e pais.

Ministerio a anuncia ademas cu ehercito a ser poni den estado mas halto di alerta pa motibo cu dilanti costa oost a ser mira un portavion americano.

Ta trata aki di Dwight D. Eisenhower cu por lo menos 80 avion cu ta keda cerca di islanan di San Andres na 235 milla zuid oost di Puerto Cabezas.

Cinco otro bapor di guera ta na caminda for di Atlantico pa Panama Canal, segun un comunicado.

E brug over di Rio Viejo ta di cuatro cu e siman aki a ser bula door di e rebeldenan.

Mientrastanto trafico a ser habri ayera anochi atrobe ariba caretera Panamericano segun ultimo informenan cu a drenta.

Durante e lucha na altura di Estela unda segun ehercito 800--pero segun otro fuentenan 2000 rebelde ta uni, ultimo siman aki 29 soldat y 20 civil a perde nan bida.

POLIS RESPONSABEL PA MORTONAN SEGUN JUEZ CHILENO

SANTIAGO: Un juez Chileno a duna ordo pa aresta dos agente policial en coneccion cu asesinato di tres lider di partido comunista.

E asesinato a tuma lugr 4 luna pasa.

Ademas el a prohibi 12 otro agente policial entre nan coronel Luis Fontaine , hefe di servicio di informacion secreto di polis, di bandona e pais.

E juez Jose Canovas, siguientemente a pone e caso aki den man di un corte militar, pa motibo cu cortenan civil na Chile no ta autoriza pa lanta proceso contra polis y militarnan.

Polis te cu ayera a desmenti di ta envolvi den e caso apesar cu lunanan largo tabata circula rumor di envolvimento policial.

E tres hombernan Jose Parada, un sociologo cu tabata traha cu oficina di derechonan humano di iglesia catolico, Santiago Nattino, redactor di un corant prohibi comunista y Manuel Errero, presidente di sindicato di maestronan, a ser secuestra y haya morto despues cu nan carganta corta.

E dos polisnan deteni, a bay cu helicopter unda Geurrero y Parada tabata algun minuut prome cu e secuestro a tuma lugar.

Segun e juez, nan a falsifica logo di vuelo pa por demostra cu nan tabata na otro caminda na e momentonan ey.

MILICIA AMAL CU TANKINAN SIRIO

BEIRUT: Milicia Shi-ita Amal na Libaon a haya mas o menos 50 tanki di guera di Siria e siman aki.

E tankinan a ser entrega na aeropuerto internacional di Beirut y miembronan di milicia Amal a drenta ciudad cu nan despues den forma di parada "No ta tankinan sirio pero tankinan di nos," e lider di Amal pa asuntonan politico Akef Ahidar a laga sa.

Esaki ta e prome tankinan cu Amal a haya y observadornan politico ta kere cu entrega di e tankinan T-54ta relaciona cu e presion cu Siria kier impone ariba gobierno libanes, pa bay di acuerdo cu plannan musulman pa un constelacion politico nobo na Libanon cual mester duna e agrupacionnan musulman mas influencia.

Lider Amal, Nabih Berri a laga sa cu un solucion temporal pa e crisis na Libanon ta inacceptabel.

Durante weekend cu a pasa hunto cu lider di druzonan Jumblatt nan a reuni cu e vice presidente Sirio Abdel Halim Khaddam.

Un delegado special di presidente Gemayel a tene deliberacionnan na Damasco cu presidente Sirio Assad. Segun observadornan Gemayel a bay contra locual e ta yama e campaña musulman contra su liderazgo.

Assad a laga sa cu e ta apoya tur partidonan libanes den nan esfuerzo pa restaura paz.

NANISHI DI REAGAN A BIRA NOTICIA MUNDIAL AYERA

WASHINGTON: Tur rond di mundo ayera noticia di nanishi di Presidente Reagan tabata topico di informacion. Esaki ta pa motibo cu un pidi cuera irita a ser kita y cu a ser bisa cu e biopsia lo ta pa ser investiga pa mira si e lo tin cancer. A resulta cu e presidente no mester di mas tratamento pa su nanishi y cu un dermatologo a kita pida cuero cu tabata irita pa varios luna caba y tabata un estorbo pa e presidente. Segun vocero di Cas Blanco tabata trata aki solamente di un examinacion di rutina. Dia 13 di juli e presidente a ser opera na su intestinos caba pa un tumor cu a ser saca.

ANTANARIVO: Durante bringamento entre ehercito di Madagascar y fanaticonan di Kung Fu mas di 20 hende a perde nan bida y mas o menos 25 a keda herida. Segun Gobierno e fanaticonan di Kung Fu cu a forma un estado den e estado, kier a deroca gobierno y pa decreta un orden politico nobo basa ariba religion y leynan di Kung Fu. Soldatnan a envadi cas di e 'gran maestro" Pierre Misael Andrianarijaona, kende a ser mata hunto cu hopi di su disipulonan.

ESTADOS UNIDOS TA REACCIONA CAUTELOSO ARIBA MEDIDANAN DI MERCADO DI JAPON

WASHINGTON:—Estados Unidos por duna un opinion ariba esaki solamente si consecuencianan di e medidanan aki ta riparable pa exportacion americano, ta locual Larry Speakes vocero di gobierno americano a laga sa encuanto e medidanan di mercado cu Japon ta bini cune.

E medidanan ta encera cu mercado japones mester ta habri pa tur producto di exterior.

Tin aspectonan favorable den e medidanan y e programa pero nos kier mira cu nan ta ser ehecuta mas pronto posibel, segun Speakes.

Den e programa di habrimento di mercado Japone pa productonan di exterior ta para tambe reduccion di derecho di importacion y cu e procedura di douaneronan lo ser facilita.

E programa a ser traha pa dura tres aña y hopi di e puntonan a ser anuncia basta tempo pasa caba.

Locual Japon mes ta spera di logra cu e medidanan aki no ta ser menciona den cifra.

Miembronan di congreso y senado americano no a expresa nan mes directamente contra di e programa.,"Nos a tende di e programa y su medidanan varios biaha den pasado caba" algun di e reaccionnan a bisa.

Ministerio di comercio di Merca a bisa cu e saldo di Japon den comercio cu Merca na juni a yega na un suma record di 4.57 millard dollar.



Departement voor Ontwikkelingssamenwerking

VAKATURE

Bij de Afdeling "Uitvoering Ontwikkelingsprojekten" van het Departement voor Ontwikkelingssamenwerking bestaat een vakatur voor

TECHNISCH ADVISEUR
AFDELING UITVOERING ONTWIKKELINGSPROJEKTEN (U . O. P.)

PROFIEL TECHNISCH ADVISEUR
AFDELING UITVOERING ONTWIKKELINGSPROJEKTEN (U. O. P.)

I. TAAKOMSCHRIJVING

De technisch adviseur aan te stellen binnen de Afdeling U.O.P. zal de navolgende taken dienen te vervullen:

- Het begeleiden van technische projekten in de ruimste zin des woords omvattende:
* Het adviseren en controleren van offertes van de diverse consultants.
* Het meewerken aan het opstellen van terms of references t.b.v. uit te voeren studies.
* Het opstellen van studiekontrakten.
* Het kontroleren van de diverse studies z.a.
  - technische adviezen uitgebracht door externe consultants
  - ontwerpstudies
  - bestekken en bestekspiannen.
* Het begeleiden en coordineren van aanbestedingen, zulks in samenwerking met genoemde externe consultants.
* In samenwerking met consultants of zelfstandig opstellen van gunningsadviezen.
* Het vertegenwoordigen van de opdrachtgever tijdens prijsonderhandelingen indien noodzakelijk.
* Het vertegenwoordigen van de opdrachtgever tijdens de uitvoering van projekt + controle.
* Rapporteren omtrent bovengenoemde activiteiten.
* Assisteren bij het voeren van de projektadministratie.

II. VEREISTEN:

OPLEIDING:

tenminste H.T.S. Bouwkunde (Bouwtechniek met evt. kopcursus Bedrijfskunde)
of H.T.S. Civiele techniek (civiel bouwkunde of bedrijfskunde).

PRAKTIJKERVARING:

- tenminste 3 jaar bij voorkeur gewerkt te hebben in de uitvoering van projekten.
- aantoonbare ervaring in projektmanagement.
- voldoende bouwtechnische praktijkervaring.
- ervaring in het voeren van projektadministratie
- ervaring in het samenstellen van bestekken en begrotingen.
- uitdrukkings- en schrijfvaardigheid in Nederlandse en Engelse taal.

LEEFTIJD: bij voorkeur ouder dan 28 jaar.

Kandidaten worden uitgenodigd hun schriftelijke sollicitatie te richten aan de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking
Fort Amsterdam 17, Curaçao N.A.

PENTAGON KIER PA EHERCITO AMERICANO SER INVESTIGA PA AIDS

WASHINGTON:—Un grupo di estudio di ministerio di defensa di Estados Unidos a propone pa tur e 2.1 millon miembronan di ehercito americano wordo examina pa mira si tin di nan cu e malesa AIDS.

Segun Washington Post cerca ehercito a ser constata caba 100 caso di Aids y cu departamento di salubridad di Pentagon y Ministro di Justicia Caspar Weinberger ainda mester duna nan aprobacion pa e proposicion aki wordo ehecuta.

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

DIAMOND NIGHT CLUB

TA PRESENTA

DIABIERNA 2 Aug

Y

DIASABRA 3 Aug

E BAILARINA SEXY

MIMI CANDELA

ENTRADA 5,– PA PERSONA

SHOW TA CUMINSA
12'or



GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA

Magna Import & Export Co

Koningstraat 52
Oranjestad

Tel. 24349

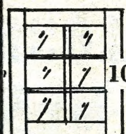
Nos ta ofrece pueblo si bo ta bai construi bo cas of renoba bo cas, nos ta ofrecebo nos servicio pa traha bo kozijnnan pa bentana y porta y tambe bo portanan y bentanan y jaloesie na e deseñonan cu bo ta desea di madera di cedar. Y tambe nos ta traha tur tipo di cashi, Kitchen cabinet, wandmeubel, kashinan di baño, etc. etc. y un bon trabao garantiza. Y tambe nos ta mula Carbite Tip Blade, y tambe Bladesnan pa schaafbank. Bo no tin di haci viaje den exterior, caminda bo no tin di haci duana paga flete of impuesto. Y nos prijsnan ta esun di mas BARATA ariba nos isla, cu acabadonan di trabao perfecto.

KOZIJN di PORTA: 68 x 211,5cm / 78 x 211,5cm / 83 x 211,5cm / 91 x 211,5cm — Fls. 88,00

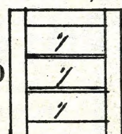
Kozijn pa Bentana na bo deseo Fls. 4,– pa pia linear.

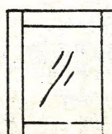
Pueblo pasa y convence bo mes esakinan ta prijsnan na alcanse di bo saco, na prijs di baca flaco, den un tempo dificil asina.
Pa mas informacion pasa na KONINGSTRAAT 52 Wak y Convence Bo mes

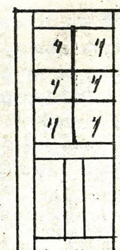
GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA GANGA

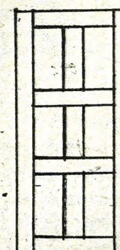


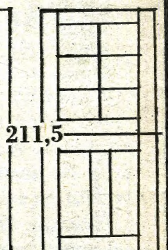
Fls. 83,40


Fls. 72,28

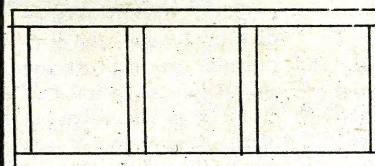

Fls. 66,72



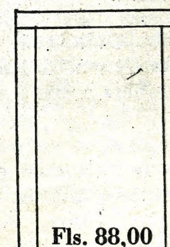




Fls. 225,00


Fls. 120,-

Kozijn di Bentana 30 pia


Fls. 88,00



MAS X MENOS
SUPERMARKET

TA ANUNCIA SU TREMENDO WEEKEND SPECIAL

STEAK	3,75	P/lb 500gr
STOBA	2,90	"
CARNE	2,95	"
PORKCHOP	2,85	"
MULA	1,85	"
MONDONGO	1,35	"
OXTAIL	2,50	"
HIGRA	1,25	"



Tambe check nos flechanan pa Specialnan ariba otro articulonan y comproba pa bo mes cu MAS X MENOS ta NUMBER "1"





SOCIAL



Awe ta cumpli 5 aña e popchi di cas MRELIN ANGELIN MADURO cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, abuela y abuelonan, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su madrina y padrino, demas familia, staff y personal di Antonio's y di DIARIO.



JEANELLA PETERSON ta cumpli seis aña awe y ta ricibi masha pabien di su mami y papi, ruman Jean Pierre, wela y welonan, omo y tantanan, primo y primanan, especialmente di su madrina y padrino y di DIARIO.



ANABELLE DEL CARMEN ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su mama y tata. di su wela , madrina y di su amigito Ronny , y tambe di DIARIO.

AMC INTRODUCI NA ARUBA



ORANJESTAD(AAN)— E siman aki tabata na Aruba Sr. Jan v.d. Wiel director di AMC Nederland pa introduccion di AMC na Aruba.

E tabata huesped di Sr. Romeo Thijsen, y su señora Corry, kendenan ta propietario di Bry-Meo Trading Co. N.V. representante di AMC.

For di 1983 weanan di AMC ta obtenibel na Aruba y mas di 200 cliente ta poseedor di setnan pero cu bishita di Sr. v.d. Wiel, AMC a ser introduci oficialmente.

El a duna demostracion di uso di e weanan y nan capacidadnan y calidad, cerca varios cliente.

Ariba e foto adhunto, por mira Sr. Jan v.d. Wiel cerca Sra Glenda Oduber, un di e clientenan.



Awe ta cumpli aña ANN MARY LACLE cu ta ricibi felicitacion di su mami y papi, di su rumannan, di demas familia y conocirnan y di DIARIO.



ta presenta:
DIABIERNE: *Grupo Candela** for di 10 te cu 4'or Entrada: Fls. 5,-- SO !
DIASABRA: Midnight Show * REVISTA FAMILIAR* cu actuacion di conhunto "Seleccion Musical" di 10 - 4'or Entrada: Fls. 10,--
DIADOMINGO: Nos acustumbrado NOCHE MEJICANO Di 9'or en adelante Entrada: GRATIS !

ARUCAR N.V.
GARAGE - SALE
Diasabra Awor
di 8'or pa 3'or
PIEZA PA AUTO NA UN PRIJS INCREIBLE
entre otro: Muffler, Batteria, Booster, Radio AM/FM Cassette, Seat Covers, y hopi mas
Pasa cerca nos y convence bo mes cu ARUCAR ta duna bo hopi mas pa menos placa.
ARUCAR
ALWAYS The Best.
ARUCAR N.V.
SABANA BLANCO 35
TEL: 23055 - 21208



Grandioso Weekend Bailable cu "La Nueva Fuerza"
DIABIERNA 2 di Augustus 1985 di 9:00 p.m. — 3:00 a.m.
Saludo Musical Bailable
musica di parti di: LA NUEVA FUERZA & TRIPLE SSS
na: Hoffie Seroe Janchi
entrada: 10,— pa persona
****
DIASABRA 3 di Augustus 1985 di 9:00 p.m. — 3:00 a.m.
Nochi Çayente
na Sports Boys Club na Angochi
entrada: 10,— pa persona
Durante e fiesta aki ta Rifa un Pasashi ida y vuelta pa Bonaire hunto cu La Nueva Fuerza y Domino Club Damas di Arsenal



DIADOMINGO 4 di Augustus 1985 di 5or di atardi pa 10or di anochi
Atardi Placentera
na INDIAN ROCK GARDEN PATIO
entrada: fls.5,— pa persona
Durante e fiesta aki ta rifa un Pasashi ida y vuelta pa Bonaire hunto cu La Nueva Fuerza
EN BONAIRE:
La semana di 9-10-11 di Augustus 1985 Grandiosa Apertura di Hill Top Bar & Restaurant
Bajo la Administracion di Sr. Leoncio



Nos ta anuncia e ganadornan di nos sorteo pa LUNA DI JULI
S.N. HOME CENTER:
L. Euson
Nijhoffstraat 68
S.N. HARDWARE:
Leonard Peterson
Vondellaan 12
Por fabor pasa busca Bo premio.

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE

POLIS

CASONAN DI LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)— Un homber joven a denuncia na polis cu e ta tira bista ariba un negoshi situa na Savaneta y cu ladron lo a drenta den e establecimento y destrui e registro di placa ya cu el a encontra pidi di e registro di placa otro banda di caminda. El a bisa polis tambe kende eta sospecha den e caso aki. Ta trata di un persona cu su cabez lo no ta mucho di aki paya. Balor di e registro di placa ta mil florin.

LADRON BOCA DUSHI

ORANJESTAD(AAN)— E conocido di polis AA di 26 aña, sea tabata tin hamber, of gana di come algo dushi, of simplemente no por laga cos di hende para.

Un tip a ser pasa pa polis na San Nicolas cu un homber color scur bisti cu jeans y camisa preto a cohe algo di supermercado hinca bao di camisa y sali bay.

E homber a bay den direccion di Village. Recherche cu a sali rapidamente pa Village a mira e conocido AA cu ta ser sospecha y durante interogacion a bin resulta cu el a horta na dos ocasion den e supermercado pasando man pa un saco di pan dushi y un saco di hariña.

Den oranan di mainta e homber H'K' di 54 aña a denuncia ladronicia tambe cu a tuma lugar den su snackbar Rancho del Ray. Aki ladron a bay cu cervez na balor di 150 florin. Di ariba un freezer a ser horta un casetteplayer y recorder di 565 florin.

E casonan aki ta ser investiga.

GUYANES HAYA CU DROGA

ORANJESTAD(AAN)— Dos persona cu a yega for di Peru pero di nacionalidad guyanes a ser deteni na nan yegada na Aruba.

Nan tabata actua poco sospechoso y douaneronan a bay over na listra nan pertenecianan. A ser haya 110 gram di cocaina puro. Nan intencion tabata pa continua cu nan viaje pa Guyana, pero nan a yega te na Guyanacel den warda di polis.

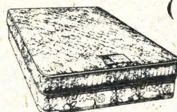
SCHOONHEIDSSPECIALISTE

TEMPORALMENTE NA ARUBA FOR DI HULANDA, TA DUNA TRATAMENTO DI CUTIS Y CONSEHO........ TELEFON 45520

Matrassen en Schuimrubberfabr.
Tanki Flip 14 - A

Nos ta traha TUR TIPO di CORCHON y BOX-SPRING na cualkier midi cu Bo ta desea.

Asta nos ta FURA CORCHON BIEUW den UN (1) solo DIA



Tur loke Bo mester haci ta yama nos na Tel. 22761 / 24710 / 32626
Y nos ta busce mainta y entrege atardi mescos cu nobo.
Asta cu 1 AÑA di garantia Prijs pa fura di
2 persona Fl.70,-
1 persona Fl.60,-
Reparacion matras di baby Fl. 50,-

"SEMPER NA BO ORDO"

Gabriela's Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, ARUBA

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

Boulevard Theatre I + II
TODAY at 8:15 - 10:00 - 12:00 p.m.



Musical 14 yrs.

boulevard I
TODAY
at 8:45 - 12:00 p.m.



Action 14 yrs.

Drive - In
TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.



PART V

Horror 18 yrs.

Principal
TODAY
at 8:30 p.m.



YANQUIS

Love-story 18 yrs.

FLORY'S
Fashion Boutique
A CABA DI RICIBI
Broekpak,Bisti,Blusas,Zapato y Faha
Special pa scool nos tin un Descuento ariba Blusas y Jeans
HENDRIKSTRAAT 7
TEL: 31922

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747